

B-LITE

Gebrauchsanleitung

Gebrauchsanleitung

Wir freuen uns, dass unser B-LITE Ihr Kind sicher durch seine ersten Lebensjahre begleiten darf.

Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung



- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Kinderwagen vertraut, bevor Sie ihn mit Ihrem Kind benutzen.
- Wird Ihr Kinderwagen von anderen Personen genutzt, die nicht mit ihm vertraut sind (z.B. Großeltern), zeigen Sie ihnen immer, wie der Kinderwagen bedient wird.
- Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie sich nicht an diese Gebrauchsanleitung halten.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf, um auch später nachschlagen zu können.

Wenn Sie noch Fragen zur Benutzung haben, wenden Sie sich bitte an uns.

Britax Excelsior Ltd.

User instructions

User instructions

We are pleased that our B-LITE will accompany your child safely through the first years of his or her life.

A child's safety is your responsibility



- Read these instructions carefully and make yourself familiar with the pushchair before using it with your child.
- If your pushchair is used by someone unfamiliar with it (for example grandparents) always show them how the pushchair works.
- Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
- Keep these user instructions in a safe place for future reference.

If you have any further questions regarding its use, please feel free to contact us.

Britax Excelsior Ltd.

Mode d'emploi

Mode d'emploi

Nous sommes heureux que notre B-LITE puisse accompagner votre enfant en toute sécurité pendant les premières années de sa vie.

La sécurité de votre enfant est de votre responsabilité



- Lire soigneusement le mode d'emploi et se familiariser avec la poussette avant d'y installer votre enfant.
- Si la poussette est utilisée par d'autres personnes qui ne s'y sont pas familiarisées (par exemple les grands-parents), toujours leur montrer comment se servir de la poussette.
- La sécurité de votre enfant peut être mise en péril en cas de non respect de ce mode d'emploi.
- Garder soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter.

Britax Excelsior Ltd.

Inhalt

1. Eignung	2
2. Klappen Ihres Kinderwagens	3
3. Montage Ihres Kinderwagens	6
4. Gebrauch Ihres Kinderwagens	7
4.1 Benutzen der Bremsen.....	9
4.2 Einstellen der Schwenkräder.....	9
4.3 Anlegen und Einstellen des Gurtzeuges.....	10
4.4 Einstellen der Rückenlehne.....	12
4.5 Einstellen der Beinstütze.....	13
4.6 Variieren des Verdeckes.....	13
5. Verwendung des Zubehörs	14
6. Pflegeanleitung	15
6.1 Reinigung.....	19
7. 2 Jahre Garantie	20
8. Garantiekarte / Übergabe-Check	22

Contents

1. Suitability	2
2. Folding the pushchair	3
3. Assembling the pushchair	6
4. Using the pushchair	7
4.1 Using the brakes.....	9
4.2 Adjusting the swivel wheels.....	9
4.3 Applying and adjusting the harness.....	10
4.4 Adjusting the backrest.....	12
4.5 Adjusting the leg support.....	13
4.6 Varying the hood.....	13
5. Using the accessories	14
6. Care instructions	15
6.1 Cleaning.....	19
7. 2-year warranty	20
8. Warranty Card / Transfer Check	23

Table des matières

1. Habilitation	2
2. Pliage de votre poussette	3
3. Montage de votre poussette	6
4. Utilisation de votre poussette	7
4.1 Utilisation des freins.....	9
4.2 Réglage des roues pivotantes.....	9
4.3 Pose et réglage du harnais.....	10
4.4 Réglage du dossier.....	12
4.5 Réglage du repose-pied.....	13
4.6 Changement de la capote.....	13
5. Utilisation des accessoires	14
6. Consignes d'entretien	15
6.1 Nettoyage.....	19
7. 2 ans de garantie	20
8. Carte de garantie / Procès-verbal de remise	24

1. Eignung**Zum Schutz Ihres Kindes**

WARNUNG! Dieser Kinderwagen ist geeignet für Kinder ab Geburt bis zu einem Gewicht von 15 kg.

WARNUNG! Dieses Produkt ist nicht geeignet...

- ... als Ersatz für Bett oder Wiege. Tragetaschen, Kinder- und Sportwagen dürfen nur für den Transport genutzt werden.
- ... zum Joggen, Rennen, Skaten oder Ähnlichem. Der Gebrauch von Kinder- und Sportwagen über die typische Nutzung hinaus kann gefährlich sein.
- ... für den Transport von mehr als einem Kind.

1. Suitability**For the protection of your child**

WARNING! This vehicle is only intended for children from birth and up to 15 kg.

WARNING! This product is not suitable...

- ... as a substitute for a cot or a cradle. Carrycots, pushchairs and buggies may be used only for transporting babies or children.
- ... for jogging, running, skating or similar activities. Using a pushchair or buggy for anything other than its typical purpose can be dangerous.
- ... for the transport of more than one child.

1. Habilitation**Pour protéger votre enfant**

AVERTISSEMENT ! Cette poussette convient aux enfants dès la naissance et jusqu'à un poids de 15 kg.

AVERTISSEMENT ! Ce produit ne convient pas...

- ... pour remplacer le lit ou le berceau. Les nacelles, les poussettes et les buggys doivent uniquement être utilisés pour le transport.
- ... pour faire du jogging, courir, faire du roller ou toute autre activité similaire. L'utilisation des poussettes et des buggys à des fins autres que l'usage prévu peut être dangereuse.
- ... pour le transport de plus d'un enfant.



Gebrauchsanleitung

- ... für den gewerblichen Gebrauch.
- ... als Travel System in Verbindung mit einer Babyschale.

Der B-LITE ist zugelassen:

Dieser Kinderwagen ist entwickelt und hergestellt entsprechend der Norm EN1888:2003 (A1-A3:2005).



als Sportwagen von Geburt bis 15 kg

Vorsicht! Bitte transportieren Sie Ihr Baby, solange es noch nicht selbständig sitzen kann (mit ca. 6 Monaten), nur in Liegeposition mit waagerechter Rückenlehne. Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen-Sitz immer an. Führen Sie bei Kindern unter 6 Monaten die Schultergurte durch die unteren Gurtschlitze in der Rückenlehne.

2. Klappen Ihres Kinderwagens

⚠ Zum Schutz Ihres Kindes

- **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Kinderwagens, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- Achten Sie beim Tragen des Kinderwagens darauf, dass Sie keine der Verriegelungen aus Versehen öffnen.

User instructions

- ... for commercial use.
- ... as a travel system in connection with an infant carrier.

The B-LITE is approved:

This pushchair is designed and manufactured in accordance with European standard EN1888:2003 (A1-A3:2005).

as a buggy from birth to 15 kg

Caution! Until your baby is old enough to sit unsupported (around 6 months), only use the pushchair with your child in the lying position, with the backrest horizontal. Always strap your child into the pushchair seat. For use up to 6 months, thread the shoulder straps through the lower belt slots in the backrest.

2. Folding the pushchair

⚠ For the protection of your child

- **WARNING!** Ensure that all locking devices are fully engaged before use.
- Make sure that no locks disengage accidentally while the pushchair is carried.

Mode d'emploi

- ... pour un usage professionnel.
- ... pour une utilisation en tant que Travel System avec une coque pour bébé.

La poussette B-LITE est homologuée:

Cette poussette est conçue et fabriquée conformément à la norme EN1888:2003 (A1-A3:2005).

en tant que buggy de la naissance jusqu'à 15 kg

Attention ! Tant que votre bébé ne tient pas assis tout seul (à env. 6 mois), veuillez le transporter uniquement en position couchée, le dossier réglé à l'horizontale. Toujours attacher votre enfant dans le siège de la poussette. Pour les enfants de moins de 6 mois, faire passer les bretelles par les fentes pour ceinture inférieures du dossier.

2. Pliage de votre poussette

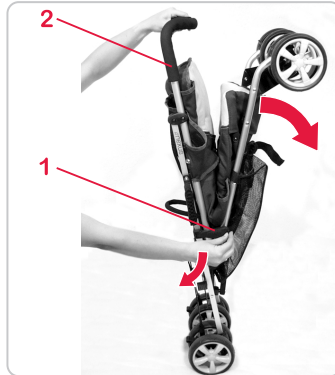
⚠ Pour protéger votre enfant

- **AVERTISSEMENT !** Avant l'utilisation de la poussette, s'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont fermés.
- Veiller à ne pas ouvrir accidentellement le dispositif de verrouillage lors du transport de la poussette.

- Achten Sie beim Klappen des Kinderwagengestells darauf, dass Sie sich und andere nicht einklemmen.
- Klappen Sie den Kinderwagen niemals, wenn ein Kind darin sitzt.

- When folding the pushchair frame make sure that you do not trap any part of yourself or others.
- Never fold the pushchair when it is occupied by a child.

- Veiller à ne pas se blesser soi-même ou une autre personne en pliant le châssis de la poussette.
- Ne jamais replier la poussette alors qu'un enfant est assis dedans.



So können Sie den Kinderwagen aufklappen:

- ☞ Halten Sie den Kinderwagen an beiden Schiebegriffen **2** und lösen Sie auf der rechten Seite den schwarzen Klappverschluss **1**. Die Vordräder klappen Richtung Boden.
- Vorsicht!** Versuchen Sie nie, den Kinderwagen aufzuklappen indem Sie die Schiebegriffe **2** auseinanderdrücken.

How to unfold the pushchair:

- ☞ Hold the pushchair by both handles **2** and release the black hinged latch **1** on the right-hand side. The front wheels fold out towards the ground.
- Caution!** Never try to unfold the pushchair by pulling the handles **2** apart.

Pour déplier la poussette, procéder comme suit :

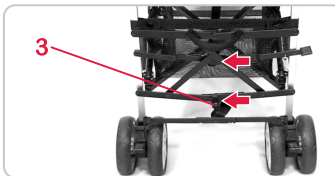
- ☞ Tenir la poussette par les deux poignées de poussée **2** et desserrer la fermeture mobile noire située du côté droit **1**. Les roues avant se plient vers le sol.
- Attention !** Ne jamais essayer de déplier la poussette en écartant les poignées de poussée **2**.



- ☞ Drücken Sie den Knopf **3** an der hinteren Kreuzverstrebung mit dem Fuß nach unten.
- Vorsicht!** Vergewissern Sie sich, dass die hintere Kreuzverstrebung oben und unten vollständig eingerastet ist.

- ☞ Push down on the stud **3** on the rear cross brace using your foot.
- Caution!** Make sure that the rear cross brace is engaged completely at the top and bottom.

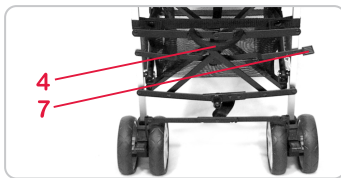
- ☞ Pousser la plaque de pied **3** au niveau du raidisseur arrière vers le bas avec le pied.
- Attention !** S'assurer que le raidisseur arrière est entièrement enclenché en haut et en bas.



Gebrauchsanleitung

So können Sie den Kinderwagen zusammenklappen:

Tip! Der Kinderwagen lässt sich leichter klappen, wenn die Rückenlehne **20** aufrecht ist (siehe 4.4), das Verdeck **11** zurückgeklappt ist und die Schwenkräder **5** festgestellt sind (siehe 4.2).



☞ Ziehen Sie den zentralen Klappgriff **4** nach oben und drücken Sie gleichzeitig seitlich die Fußtaste **7** nach unten. Nun ist die Klappmechanik entriegelt.



☞ Drücken Sie die Schiebegriffe **2** nach vorne bis der Klappverschluss **1** automatisch einrastet.

User instructions

How to fold the pushchair:

Tip! The pushchair is easier to fold if the backrest **20** is upright (see 4.4), the hood **11** is folded back and the swivel wheels **5** are locked (see 4.2).

☞ Pull the central folding handle **4** upwards and press the foot switch **7** down at the same time. Now the folding mechanism is unlocked.

☞ Push the handles **2** forwards until the hinged latch **1** engages automatically.

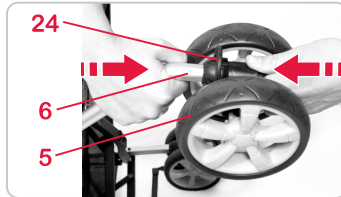
Mode d'emploi

Pour replier la poussette, procéder comme suit :

Astuce ! La poussette se replie plus facilement lorsque le dossier **20** est en position verticale (voir 4.4), la capote **11** est repliée et les roues pivotantes **5** sont bloquées (voir 4.2).

☞ Tirer la poignée de pliage centrale **4** vers le haut et pousser en même temps la pédale **7** latérale vers le bas. Le mécanisme de pliage est à présent déverrouillé.

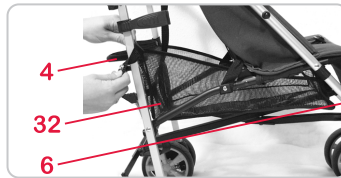
☞ Pousser la poignée de poussée **2** vers l'avant jusqu'à ce que la fermeture mobile **1** s'enclenche automatiquement.



3. Montage Ihres Kinderwagens

So montieren Sie die Räder:

- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Raste **24** der Schwenkräder **5** eingerastet ist (siehe 4.2).
- ☞ Stecken Sie die beiden Schwenkräder **5** auf die Enden der Vorderbeine **6**.
- ☞ Drücken Sie die Schwenkräder **5** fest auf die Vorderbeine **6** bis sie einrasten.
Vorsicht! Ziehen Sie an den Rädern um das Einrasten zu überprüfen.



So montieren Sie den Einkaufskorb **32**:

- ☞ Legen Sie den Einkaufskorb **32** mit der hohen Seitenwand nach hinten unter die Sitzfläche.
- ☞ Befestigen Sie die hinteren Haltebänder am Gestellrohr links und rechts oberhalb des Klappgriffes **4**.
- ☞ Befestigen Sie die vorderen Haltebänder an den Vorderbeinen **6**.

So können Sie den Einkaufskorb **32** abnehmen:

- ☞ Öffnen Sie die Haltebänder.

3. Assembling the pushchair

How to assemble the wheels:

- ☞ Make sure that the clip **24** of the swivel wheels **5** is engaged (see 4.2).
- ☞ Push the two swivel wheels **5** onto the ends of the front legs **6**.
- ☞ Firmly press down the swivel wheels **5** on the front legs **6** until they engage.
Caution! Pull on the wheels to check if they are engaged properly.

How to fit the shopping basket **32**:

- ☞ Place the shopping basket **32** under the seat surface with the high side panel to the rear.
- ☞ Fasten the rear retaining straps to the frame tube to the left and right above the folding handle **4**.
- ☞ Fasten the front retaining straps to the front legs **6**.

How to remove the shopping basket **32**:

- ☞ Undo the retaining straps.

3. Montage de votre poussette

Pour monter les roues, procéder comme suit :

- ☞ S'assurer que l'enclenchement **24** des roues pivotantes **5** est enclenché (voir 4.2).
- ☞ Enficher les deux roues pivotantes **5** sur les extrémités des pieds avant **6**.
- ☞ Enfoncer les roues pivotantes **5** sur les pieds avant **6** jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.
Attention ! Tirer sur les roues pour vérifier qu'elles sont correctement enclenchées.

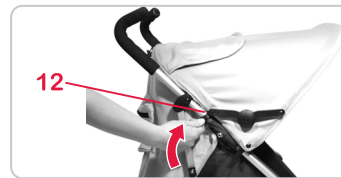
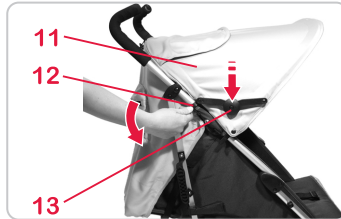
Pour monter le panier **32**, procéder comme suit :

- ☞ Placer le panier **32** avec la grande paroi latérale vers l'arrière sous la surface d'assise.
- ☞ Fixer les attaches arrière du châssis à droite et à gauche au-dessus de la poignée de pliage **4**.
- ☞ Fixer les attaches avant aux pieds avant **6**.

Pour retirer le panier **32**, procéder comme suit :

- ☞ Ouvrir les attaches.





Gebrauchsanleitung

So montieren Sie das Verdeck 11:

- ☞ Clipsen Sie die Verdeckklammern 12 jeweils oberhalb und unterhalb der Bezugbefestigung auf das Gestellrohr auf.
- ☞ Drücken Sie beide Verdeckspanner 13 nach unten.
- ☞ Befestigen Sie die Klettverschlüsse seitlich am Sitzbezug.

So können Sie das Verdeck 11 abnehmen:

- ☞ Öffnen Sie die Klettverschlüsse.
- ☞ Ziehen Sie die Verdeckklammer 12 an der Griffmulde nach oben. Das Verdeck 11 rastet aus.

4. Gebrauch Ihres Kinderwagens

Zum Schutz Ihres Kindes

- **WARNUNG!** Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen immer an.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind im Kinderwagen nie unbeaufsichtigt, auch nicht für kurze Zeit.
- Rasten Sie immer die Bremse ein, wenn Sie den Kinderwagen abstellen und bevor Sie ihr Kind hinein setzen.
- Halten Sie die Rückenlehne fest, während Sie den Kinderwagen-Sitz in eine Liegeposition verstellen.

GB User instructions

How to fasten the hood 11:

- ☞ Clip the hood clips 12 to the frame tube above and below the cover fastening.
- ☞ Press both hood tensioners 13 downwards.
- ☞ Fasten the Velcro fasteners on the side of the seat cover.

How to take off the hood 11 :

- ☞ Undo the Velcro fasteners.
- ☞ Pull the hood clip 12 upwards at the recessed grip. The hood 11 disengages.

4. Using the pushchair

For the protection of your child

- **WARNING!** Children must be harnessed at all times.
- **WARNING!** It may be dangerous to leave your child unattended, even for a short time.
- Always apply the brake when the pushchair is stationary and before putting your child in the pushchair.
- Support the backrest of the pushchair seat when reclining it.

Mode d'emploi

Pour monter la capote 11, procéder comme suit :

- ☞ Enclencher les pinces à capote 12 respectivement au-dessus et au-dessous de la fixation de la housse sur le châssis.
- ☞ Pousser les deux tendeurs de la capote 13 vers le bas.
- ☞ Fixer les fermetures velcro latéralement sur la housse de siège.

Pour retirer la capote 11, procéder comme suit :

- ☞ Ouvrir les fermetures velcro.
- ☞ Tirer les pinces à capote 12 vers le haut au niveau de la cavité de saisie. La capote 11 se désenclenche.

4. Utilisation de votre poussette

Pour protéger votre enfant

- **AVERTISSEMENT !** Toujours attacher votre enfant dans la poussette.
- **AVERTISSEMENT !** Ne jamais laisser votre enfant dans la poussette sans surveillance, même pour un bref instant.
- Toujours enclencher le frein lorsque vous immobilisez la poussette et avant d'y installer votre enfant.
- Tenir fermement le dossier lors du placement du siège de la poussette en position couchée.

- Achten Sie bei Verstellungen darauf, dass sich Ihr Kind nicht in der Reichweite beweglicher Teile befindet.
- **WARNUNG!** Am Schiebegriff **2** befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- Laden Sie nie mehr als 1 kg in die Tasche am Verdeck.
- Schützen Sie Ihr Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung. Das Verdeck **11** bietet keinen vollständigen Schutz vor gefährlicher UV-Strahlung.

Erlauben Sie Ihrem Kind nicht...

- mit dem Kinderwagen zu spielen oder ihn zu verstellen.
- ohne fremde Hilfe in den Kinderwagen zu klettern.
- sich in den Einkaufskorb zu stellen oder darin mitzufahren.
- sich auf die Fußstütze zu stellen.

Für mehr Sicherheit unterwegs

- Vermeiden Sie es, am Hang zu parken.
- Achten Sie besonders in öffentlichen Verkehrsmitteln auf den sicheren Stand des Kinderwagens.
- Halten Sie Ihren Kinderwagen immer fest, wenn Sie sich dicht am Straßenverkehr oder an Zügen aufhalten. Selbst wenn Sie die Bremse eingerastet haben, kann der Luftzug der Fahrzeuge den Kinderwagen in Bewegung setzen.

- Make sure that your child is clear of movable parts when re-adjusting the pushchair.
- **WARNING!** Any load attached to the handle **2** affects the stability of the pushchair.
- Do not put more than 1 kg in the pocket of the hood.
- Protect your child against intense sunlight. The hood **11** does not provide complete protection against dangerous UV radiation.

Do not allow your child to...

- play with or adjust the pushchair.
- climb into the pushchair unassisted.
- stand or ride in the shopping basket.
- stand on the footrest.

For greater safety on the road

- Always avoid parking on slopes.
- Take special care to ensure the pushchair stands firmly and safely when using public transport.
- Always hold on to the pushchair when you are close to traffic or trains. Even if the brake is engaged, the draught from the vehicle can move the pushchair.

- Veiller lors des réglages à ce que votre enfant ne soit pas à proximité des pièces mobiles.
- **AVERTISSEMENT !** Des charges fixées à la poignée de poussée **2** nuisent à la stabilité de la poussette.
- Ne jamais charger plus d'1 kg dans la poche de la capote.
- Protéger votre enfant d'un fort rayonnement solaire. La capote **11** ne garantit pas une protection intégrale contre les rayons UV nocifs.

Ne pas laisser votre enfant...

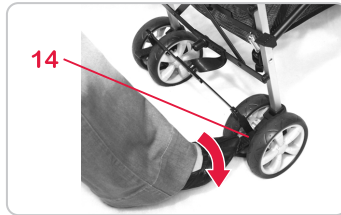
- jouer avec la poussette ou faire des réglages.
- monter dans la poussette sans aide.
- se tenir debout dans le panier ou monter dedans.
- se tenir debout sur le repose-pied.

Pour plus de sécurité pendant les déplacements

- Éviter de garer la poussette sur une pente.
- Dans les transports publics plus particulièrement, veiller à placer la poussette dans une position stable.
- Toujours tenir la poussette fermement lorsque vous vous arrêtez à proximité de la chaussée ou de voies ferrées. Même lorsque le frein est enclenché, l'appel d'air généré par les véhicules peut

Gebrauchsanleitung

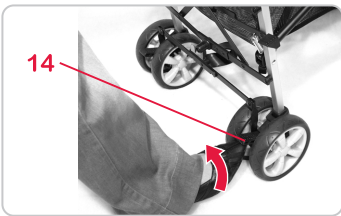
- Nehmen Sie Ihr Kind aus dem Kinderwagen und klappen Sie ihn zusammen, bevor Sie den Kinderwagen über eine Treppe tragen oder eine Rolltreppe benutzen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie über Bordsteine, Schienen, Schotter, Kopfsteinpflaster usw. fahren.



4.1 Benutzen der Bremsen

So rasten Sie die Bremse 14 ein:

- ☞ Drücken Sie das Bremspedal 14 nach unten.
Vorsicht! Prüfen Sie, ob die Bremse beidseitig sicher eingerastet ist, bevor Sie den Kinderwagen loslassen.



So lösen Sie die Bremse 14:

- ☞ Drücken Sie das Bremspedal 14 nach oben.

4.2 Einstellen der Schwenkräder

Tip! Stellen Sie die Schwenkräder 5 immer fest, wenn Sie auf unebenem Untergrund unterwegs sind.

User instructions

- Take your child out of the pushchair and fold the pushchair before you carry it on stairs or use an escalator.
- Be careful when moving over kerbs, tracks, gravel, cobblestones, etc.

4.1 Using the brakes

How to engage the brakes 14:

- ☞ Push the brake pedal 14 down.
Caution! Always check if the brakes have engaged firmly on both sides before parking the pushchair.

How to release the brakes 14:

- ☞ Push the brake pedal 14 up.

4.2 Adjusting the swivel wheels

Tip! Always lock the swivel wheels 5 if you are using the pushchair on an uneven surface.

Mode d'emploi

- suffire à mettre la poussette en mouvement.
- Retirer votre enfant de la poussette et la replier avant de prendre un escalier ou un escalier mécanique.
 - Avancer prudemment lorsque vous passez sur des bordures de trottoir, des rails, du gravier, des pavés, etc.

4.1 Utilisation des freins

Pour enclencher le frein 14, procéder comme suit :

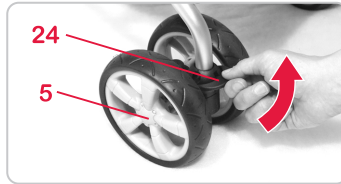
- ☞ Pousser la pédale de frein 14 vers le bas.
Attention ! Vérifier que le frein est bien bloqué des deux côtés avant de lâcher la poussette.

Pour débloquer le frein 14, procéder comme suit :

- ☞ Pousser la pédale de frein 14 vers le haut.

4.2 Réglage des roues pivotantes

Astuce ! Toujours bloquer les roues pivotantes 5 lorsque vous vous déplacez sur un sol accidenté.



So stellen Sie die Schwenkräder 5 fest:

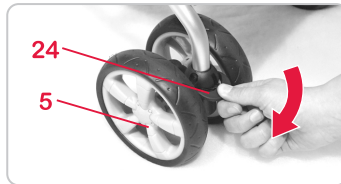
- ☞ Schwenken Sie beide Schwenkräder 5 nach hinten.
- ☞ Drücken Sie die Rasten 24 nach oben.

How to lock the swivel wheels 5:

- ☞ Align both swivel wheels 5 to the rear.
- ☞ Push the clips 24 upwards.

Pour bloquer les roues pivotantes 5, procéder comme suit :

- ☞ Faire pivoter les deux roues pivotantes 5 vers l'arrière.
- ☞ Pousser les enclenchements 24 vers le haut.



So stellen Sie die Schwenkräder 5 drehbar ein:

- ☞ Drücken Sie die Rasten 24 nach unten.

How to adjust the swivel wheels 5 so that they can pivot:

- ☞ Push the clips 24 downwards.

Pour permettre aux roues pivotantes 5 de pivoter, procéder comme suit :

- ☞ Pousser les enclenchements 24 vers le bas.

4.3 Anlegen und Einstellen des Gurtzeuges



! Zum Schutz Ihres Kindes

- **WARNUNG!** Verwenden Sie immer das richtig angelegte und eingestellte Gurtzeug.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.

4.3 Applying and adjusting the harness



! For the protection of your child

- **WARNING!** Always use a correctly fitted and adjusted harness.
- **WARNING!** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

4.3 Pose et réglage du harnais



! Pour protéger votre enfant

- **AVERTISSEMENT !** Toujours poser et régler correctement le harnais.
- **AVERTISSEMENT !** Toujours utiliser la sangle d'entre-jambes en association avec la sangle ventrale.



Ein richtig angepasstes 5-Punkt-Gurtzeug gibt Ihrem Kind im Kinderwagen sicheren Halt.

- Bei Kindern **unter 6 Monaten** müssen die Schultergurte 17 durch die **unteren Gurtschlitze 15** verlaufen.

A correctly adjusted 5-point harness gives your child the necessary support in the pushchair.

- For children **under 6 months** the shoulder straps 17 must run through the **lower belt slots 15**.

Un harnais à 5 points bien ajusté permet de maintenir en toute sécurité votre enfant dans la poussette.

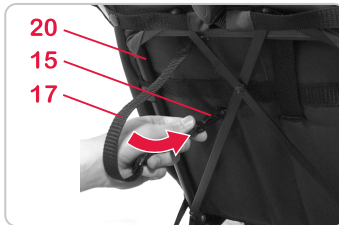
- Pour les enfants **de moins de 6 mois**, les bretelles 17 doivent passer par les **fentes pour ceinture inférieures 15**.



Gebrauchsanleitung

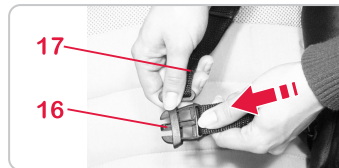
- Bei Kindern **über 6 Monaten** können die Schultergurte durch die **oberen Gurtschlitzte 15** verlaufen.

Tippl Wenn Sie ein anderes Gurtzeug nach der Norm BS6684 verwenden, finden Sie die D-Ring Befestigungen auf beiden Seiten des Kinderwagens.



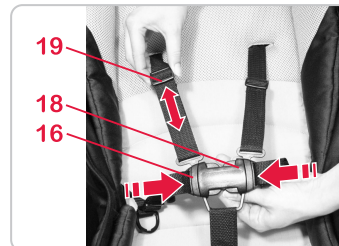
So passen Sie die Schultergurthöhe richtig an:

- ☞ Öffnen Sie das Gurtzeug vollständig.
- ☞ Ziehen Sie die Schultergurte **17** auf die Rückseite der Rückenlehne **20**.
- ☞ Fädeln Sie die Schultergurte **17** durch das passende Gurtschlitzte **15** wieder nach vorn.



So sichern Sie Ihr Kind mit dem Gurtzeug:

- ☞ Fädeln Sie auf beiden Seiten die Schlossschnallen **16** durch die Schlitzte an den Schultergurten **17**.
- Vorsicht!** Gurte nicht verdrehen.



- ☞ Rasten Sie nun beide Schlossschnallen **16** hörbar in das Schlossgehäuse **18** ein. „KLICK“
 - ☞ Stellen Sie nun das Gurtzeug passend ein, indem Sie die Gurtversteller **19** verschieben.
- Tippl** Alle Gurte lassen sich einzeln anpassen.



User instructions

- For children **over 6 months** the shoulder straps can run through the **upper belt slots 15**.

Tip! If using an alternative harness conforming to BS6684, D ring attachments are found on each side of the pushchair.

How to adjust the shoulder strap height correctly:

- ☞ Undo the harness completely.
- ☞ Pull the shoulder straps **17** through the rear of the backrest **20**.
- ☞ Thread the shoulder straps **17** back through the appropriate belt slots **15**.

How to secure your child using the harness:

- ☞ Push the buckle prongs **16** on either side through the slots in the shoulder straps **17**.

Caution! Do not twist the belts.

- ☞ Engage both buckle prongs **16** in the buckle housing **18** with an audible "CLICK."

- ☞ Adjust the harness by shifting the harness adjuster **19** to the desired position.

Tip! All straps can be adjusted separately.



Mode d'emploi

- Pour les enfants **de plus de 6 mois**, les bretelles peuvent passer par les **fentes pour ceinture supérieures 15**.

Astuce ! Si vous utilisez un autre hamais conforme à la norme BS6684, repérer l'anneau de fixation en D sur les deux côtés de la poussette.

Pour ajuster correctement la hauteur des bretelles, procéder comme suit :

- ☞ Ouvrir entièrement le hamais.
- ☞ Tirer les bretelles **17** sur la face arrière du dossier **20**.
- ☞ Enfiler les bretelles **17** par la fente pour ceinture **15** appropriée de nouveau vers l'avant.

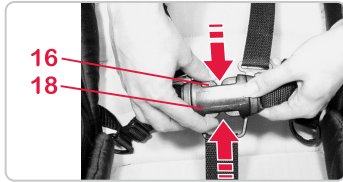
Pour sécuriser votre enfant avec le hamais, procéder comme suit :

- ☞ Enfiler les boucles de fermeture **16** des deux côtés par les fentes des bretelles **17**.
- Attention !** Ne pas torsader les sangles.

- ☞ Enclencher à présent les deux boucles de fermeture **16** de manière audible dans le fermoir **18**. « CLIC ! »

- ☞ Ajuster maintenant le hamais en déplaçant le dispositif de réglage de la sangle **19**.

Astuce ! Toutes les sangles peuvent être adaptées individuellement.



Vorsicht! Stellen Sie das Gurtzeug immer passend ein, wenn Sie die Sitzposition Ihres Kindes ändern.

Caution! Always re-adjust the harness when changing the seating position of your child.

Attention ! Toujours ajuster le harnais après un changement de la position assise de votre enfant.

So öffnen Sie das Gurtzeug:

- ✦ Drücken Sie auf die Schlossschnallen **16** oben und unten am Schlossgehäuse **18**.
- Tip!** Um das Gurtzeug vollständig zu öffnen müssen Sie die Schlossschnallen **16** wieder aus den Schultergurten **17** aushängen.

How to undo the harness:

- ✦ Squeeze the top and bottom prongs **16** on the buckle housing **18**.
- Tip!** To undo the harness completely you will have to unhook the buckle prongs **16** from the shoulder straps **17**.

Pour ouvrir le harnais, procéder comme suit :

- ✦ Appuyer sur les boucles de fermeture **16** en haut et en bas du fermoir **18**.
- Astuce !** Pour ouvrir entièrement le harnais, vous devez décrocher les boucles de fermeture **16** des bretelles **17**.

4.4 Einstellen der Rückenlehne



Vorsicht! Verwenden Sie den Kinderwagen für Kinder unter 6 Monate nur mit vollständig nach unten geneigter Rückenlehne **20**.

4.4 Adjusting the backrest

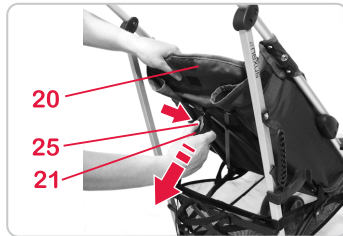


Caution! Use the pushchair for children under 6 months only with the backrest **20** reclined all the way back.

4.4 Réglage du dossier



Attention ! Pour les enfants de moins de 6 mois, toujours utiliser la poussette avec le dossier entièrement incliné vers le bas **20**.



So stellen Sie die Rückenlehne 20 nach unten:

- ✦ Halten Sie die Rückenlehne **20** mit einer Hand fest.
- ✦ Greifen Sie mit der anderen Hand den Versteller **21** und schieben Sie den kleinen Knopf **25** nach unten.
- ✦ Ziehen Sie den Versteller **21** am Verstellschlauch **27** nach unten bis die Rückenlehne **20** die gewünschte Neigung erreicht hat.

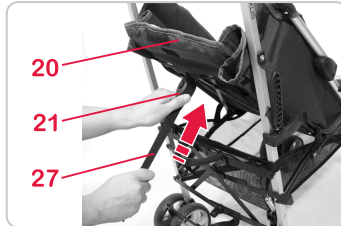
How to recline the backrest 20:

- ✦ Hold the backrest **20** with one hand.
- ✦ With your other hand, grasp the adjuster **21** and push the small button **25** down.
- ✦ Pull the adjuster **21** on the adjusting strap **27** downwards until the backrest **20** has reached the desired inclination.

Pour régler le dossier 20 vers le bas, procéder comme suit :

- ✦ Tenir le dossier **20** avec une main.
- ✦ Saisir le dispositif de réglage avec l'autre main **21** et pousser le petit bouton **25** vers le bas.
- ✦ Tirer le dispositif de réglage **21** de la sangle de réglage **27** vers le bas jusqu'à ce que le dossier **20** atteigne l'inclinaison souhaitée.





Gebrauchsanleitung

So stellen Sie die Rückenlehne 20 nach oben:

- ✎ Halten Sie das Ende der Verstellgurte 27 mit einer Hand fest.
- ✎ Schieben Sie mit der anderen Hand den Versteller 21 nach oben bis die Rückenlehne 20 die gewünschte Neigung erreicht hat.

GB User instructions

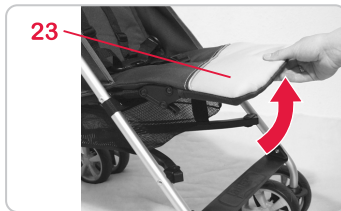
How to raise the backrest 20:

- ✎ Hold the end of the adjusting straps 27 with one hand.
- ✎ With your other hand, push the adjuster 21 upwards until the backrest 20 has reached the desired inclination.

Mode d'emploi

Pour régler le dossier 20 vers le haut, procéder comme suit :

- ✎ Tenir l'extrémité des sangles de réglage 27 avec une main.
- ✎ Tirer le dispositif de réglage avec l'autre main 21 vers le haut jusqu'à ce que le dossier 20 atteigne l'inclinaison souhaitée.



4.5 Einstellen der Beinstütze

So stellen Sie die Beinstütze 23 nach oben:

- ✎ Schwenken Sie die Beinstütze 23 nach oben bis sie einrastet

4.5 Adjusting the leg support

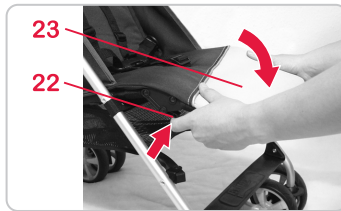
How to put the leg support 23 up:

- ✎ Pivot the leg support 23 upwards until it engages.

4.5 Réglage du repose-pied

Pour relever le repose-pied 23, procéder comme suit :

- ✎ Faire basculer le repose-pied 23 vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



So stellen Sie die Beinstütze 23 nach unten:

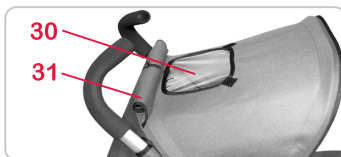
- ✎ Schwenken Sie die Beinstütze 23 etwas nach oben.
- ✎ Drücken Sie die zwei Hebel 22 auf beiden Seiten.
- ✎ Schwenken Sie die Beinstütze 23 nach unten.

How to put the leg support 23 down:

- ✎ Pivot the leg support 23 up slightly.
- ✎ Push the two levers 22 on both sides.
- ✎ Pivot the leg support 23 downwards.

Pour abaisser le repose-pied 23, procéder comme suit :

- ✎ Faire basculer le repose-pied 23 légèrement vers le haut.
- ✎ Appuyer sur les deux leviers 22 des deux côtés.
- ✎ Faire basculer le repose-pied 23 vers le bas.



4.6 Variieren des Verdeckes

So öffnen Sie das Verdeckfenster 30

- ✎ Öffnen Sie den Klettverschluss.
- ✎ Rollen Sie die Abdeckung 31 auf und befestigen Sie sie mit dem Halteband.

4.6 Varying the hood

Opening the hood window 30

- ✎ Undo the Velcro fastener.
- ✎ Roll up the cover 31 and fasten it with the retaining strap.

4.6 Changement de la capote

Pour ouvrir la fenêtre de la capote 30, procéder comme suit :

- ✎ Ouvrir la fermeture velcro.
- ✎ Dérouler la housse 31 et la fixer avec l'attache.

5. Verwendung des Zubehörs

Der B-LITE kann durch ein passendes Regenverdeck **40** und einen Fußsack **41** ergänzt werden. Dies ist als Zubehör im Fachhandel erhältlich.

Zum Schutz Ihres Kindes

- Verwenden Sie das Regenverdeck nie in Innenräumen, in warmer Umgebung oder in Nähe von Wärmequellen – Ihr Kind kann einen Hitzeschock erleiden.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Erlauben Sie Ihrem Kind nicht mit dem Regenverdeck zu spielen.

So befestigen Sie das Regenverdeck **40**:

Vorsicht! Achten Sie stets auf eine ausreichende Belüftung unter dem Regenverdeck **40**.

- ☞ Montieren Sie das Verdeck **11** (siehe 3.).
- ☞ Legen Sie das Regenverdeck **40** über den vorderen Verdeckrand und den Sitzbereich des Kinderwagens.
- ☞ Befestigen Sie die Druckknöpfe **42** links und rechts am Gestellrohr.
- ☞ Befestigen Sie die Klettbänder **43** am Kinderwagengestell.



5. Using the accessories

The B-LITE can be supplemented with a suitable raincover **40** and a cosytoes **41**. These are available as accessories from your retailer.

For the protection of your child

- Never use the raincover indoors, in warm weather or near sources of heat – otherwise your child could be exposed to the risk of heat shock.
- **WARNING!** It may be dangerous to leave your child unattended.
- Do not allow your child to play with the raincover.

To attach the raincover **40**:

Caution! Always make sure that plenty of fresh air can get in under the raincover **40**.

- ☞ Attach the hood **11** (see 3.).
- ☞ Place the raincover **40** over the front hood edge and the seat area of the pushchair.
- ☞ Fasten the snaps **42** to the left and right on the inside of the frame tube.
- ☞ Fasten the Velcro strips **43** around the pushchair frame.

5. Utilisation des accessoires

La poussette B-LITE peut être complétée par une capote de pluie **40** appropriée et une chancelière **41**. Ces accessoires sont disponibles dans les magasins spécialisés.

Pour protéger votre enfant

- Ne jamais utiliser la capote de pluie à l'intérieur, dans un environnement chaud ou à proximité de sources de chaleur – votre enfant risque d'être victime d'un choc thermique.
- **AVERTISSEMENT !** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- Ne pas laisser votre enfant jouer avec la capote de pluie.

Pour fixer la capote de pluie **40**, procéder comme suit :

Attention ! Veiller à toujours garantir une aération suffisante sous la capote de pluie **40**.

- ☞ Monter la capote **11** (voir 3.).
- ☞ Placer la capote de pluie **40** sur le bord avant de la capote et la zone du siège de la poussette.
- ☞ Fixer les boutons-pressions **42** à gauche et à droite du châssis.
- ☞ Fixer les bandes velcro **43** sur le châssis de la poussette.



Gebrauchsanleitung

So befestigen Sie den Fußsack 41:

- ✂ Öffnen Sie das Gurtzeug vollständig (siehe 4.3).
- ✂ Fädeln Sie die Gurte durch die Schlitzte im Rückenteil des Fußsackes 41.
- ✂ Fädeln Sie das Schlossgehäuse 18 durch den Schlitz im Unterteil des Fußsackes 41.
- ✂ Befestigen Sie die Klettverschlusslasche 44 hinten an der Rückenlehnen 20.
- ✂ Fädeln Sie die Schlossschnallen 16 wieder durch die Schlitzte an den Schultergurten 17.
- ✂ Der Fußsack 41 lässt sich, zum komfortablen Hinein- und Herausheben Ihres Kindes, mit Hilfe des Reißverschlusses öffnen.
- ✂ **Vorsicht!** Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen immer an.

So können Sie den Fußsack 41 variieren:

- Das **Oberteil** können Sie ganz abnehmen und den Fußsack als Sitzeinlage nutzen.

GB User instructions

How to fasten the cosytoes 41:

- ✂ Undo the harness completely (see 4.3).
- ✂ Thread the straps through the slots in the back part of the cosytoes 41.
- ✂ Thread the buckle housing 18 through the slot in the lower part of the cosytoes 41.
- ✂ Fasten the Velcro fastener lug 44 to the rear of the backrest 20.
- ✂ Thread the buckle prongs 16 back through the slots in the shoulder straps 17.
- ✂ The cosytoes 41 can be opened with the aid of the zipper. This makes it easier to lift your child in and out.
- ✂ **Caution!** Always secure your child in the pushchair using the harness.

How to vary the cosytoes 41:

- You can remove the **upper part** completely and use the cosytoes as a seat insert.

Mode d'emploi

Pour fixer la chancelière 41, procéder comme suit :

- ✂ Ouvrir entièrement le harnais (voir 4.3).
- ✂ Enfiler les sangles à travers les fentes au dos de la chancelière 41.
- ✂ Enfiler le fermoir 18 à travers la fente dans la partie inférieure de la chancelière 41.
- ✂ Fixer les languettes de fermeture velcro 44 à l'arrière du dossier 20.
- ✂ Enfiler les boucles de fermeture 16 à nouveau par les fentes des bretelles 17.
- ✂ La chancelière 41 s'ouvre à l'aide d'une fermeture éclair pour vous permettre d'installer et de sortir votre enfant confortablement de la poussette.
- ✂ **Attention !** Toujours attacher votre enfant dans la poussette.

Pour changer la chancelière 41, procéder comme suit :

- Vous pouvez retirer entièrement la **partie supérieure** et utiliser la chancelière en tant que garniture de siège.

6. Pflegeanleitung

Der B-LITE ist ein kompakter Leichtgewicht-Buggy. Bitte gehen Sie entsprechend sachgemäß mit ihm um. Vermeiden Sie übermäßige Stoß- und Biegebelastungen auf das Gestell.

Zum Erhalt der sicheren Funktion

- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig ob alle Schrauben, Nieten, Bolzen und andere Befestigung fest sitzen.
- Reinigen und schmieren Sie regelmäßig die Schwenkräder, da schmutzige oder ungeschmierte Bauteile die Beweglichkeit und das Lenken erschweren.
- Eine zu schwere Beladung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen oder zerstören.
- Verwenden Sie nie andere als die mitgelieferten oder vom Hersteller freigegebenen Zubehör- und Ersatzteile.
- Halten Sie das Produkt sauber.
- Vermeiden Sie es, dass der Kinderwagen über eine längere Zeit nass bleibt. Wenn er nass wird, lassen Sie ihn aufgeklappt bei Zimmertemperatur trocknen.

6. Care instructions

The B-LITE is a compact lightweight buggy. Please treat it accordingly. Avoid excessive shocks and bending stresses on the frame.

To preserve safe function

- Regularly check all important parts for damage. Ensure the correct operation of all mechanical components.
- Regularly check that any screws, nuts, bolts and other fastenings are fully tightened.
- Regularly clean and lubricate the front swivel wheel units as dirty or dry units can have an adverse effect on manoeuvrability and steering.
- The pushchair can be damaged or destroyed by overloading, improper folding or use of unapproved accessories.
- Never use other spare parts or accessories than those supplied or approved by the manufacturer.
- Keep the product clean.
- Do not allow the pushchair to remain wet for prolonged periods of time. If it does get wet, allow to dry unfolded at room temperature.

6. Consignes d'entretien

La poussette B-LITE est un buggy compact et léger. Veuillez l'utiliser conformément à l'usage prévu. Éviter de soumettre le châssis à des chocs ou des flexions excessives.

Pour assurer un fonctionnement sûr

- Contrôler régulièrement l'état de toutes les pièces importantes. S'assurer du bon fonctionnement de toutes les pièces mécaniques.
- Contrôler régulièrement la stabilité de toutes les vis, rivets, boulons et autres fixations.
- Nettoyer et graisser régulièrement les roues pivotantes, car des pièces sales ou insuffisamment graissées peuvent nuire à leur mobilité et orientation.
- La poussette peut être endommagée ou détruite par une charge trop lourde, lors d'un repli non conforme ou lors de l'utilisation d'accessoires non autorisés.
- Ne jamais utiliser des pièces de rechange ou accessoires autres que ceux livrés ou autorisés par le fabricant.
- Garder la poussette dans un parfait état de propreté.
- Éviter de laisser la poussette mouillée pendant une période prolongée. Si elle est mouillée, la faire sécher dépliée à température ambiante.





Gebrauchsanleitung

- Legen Sie nie schwere Gegenstände auf dem Verdeck ab.
- Laden Sie nie mehr als 4 kg in den Einkaufskorb.
- Verpacken Sie den Kinderwagen für Flugreisen sorgfältig.

Bewahren Sie den Kinderwagen, wenn er nicht benutzt wird, sorgfältig auf:

- Stellen Sie keine schweren Dinge auf ihn.
- Lagern Sie ihn nie in der Nähe von Hitzequellen z.B. Heizkörpern oder offene Heizelemente.
- Setzen Sie ihn nicht direktem Sonnenlicht aus. Der Bezug könnte ausbleichen.
- Lagern Sie ihn in feuchten Klimagebieten nie zusammengeklappt. Bewahren Sie den aufgeklappten Kinderwagen an einem gut belüfteten Ort auf, um Schimmel zu vermeiden.

So können Sie kleinere Mängel selber beheben:

Wenn die **Räder** quietschen oder die Lenkung schwergängig ist:

- ☞ Benutzen Sie ein Spray auf der Basis von Silikon oder leichtem Öl, das in die Rad-Achsen-Verbindung mit Sicherheit eindringen kann.



User instructions

- Never place heavy objects on the hood.
- Do not carry more than 4 kg in the shopping basket.
- Pack the pushchair carefully for air travel.

Store the pushchair in a safe place when it is not in use:

- Avoid placing heavy objects on top of it.
- Do not store it near a direct heat source, e.g. radiators.
- Do not store it in direct sunlight. The cover may fade.
- Do not store the product folded in damp or wet climates. Always store it unfolded in a well ventilated area to avoid mildew.

This is how you can remedy minor defects yourself:

If the **wheels** squeak or the steering is sluggish:

- ☞ Use a silicon based spray or light oil ensuring it penetrates the wheel and axis assembly.



Mode d'emploi

- Ne jamais déposer d'objets lourds sur la capote.
- Ne jamais charger plus de 4 kg dans le panier.
- Emballer soigneusement la poussette en cas de voyage en avion.

Conserver soigneusement la poussette en cas de non utilisation :

- Ne poser aucun objet lourd sur la poussette.
- Ne jamais la mettre à proximité de sources de chaleur, par exemple des radiateurs ou des éléments de chauffage ouverts.
- Ne pas l'exposer directement à la lumière du soleil. La housse pourrait se décolorer.
- Ne jamais l'entreposer repliée dans des endroits humides. Garder la poussette dépliée dans un endroit bien aéré pour éviter la formation de moisissures.

Pour réparer soi-même les petits défauts, procéder comme suit :

Si les **roues** grincent ou si la direction est dure :

- ☞ Utiliser un spray à base de silicone ou d'huile légère pouvant bien pénétrer dans le joint reliant les roues aux axes.



Wenn Sie Ihren Kinderwagen **am Strand** benutzen:

- ☞ Reinigen Sie Ihren Kinderwagen danach gründlich, um Sand und Salz aus der Mechanik und den Radaufhängungen zu entfernen.

Wenn **Druckstellen** an den Reifen auftreten:

- ☞ Verwenden Sie einen Haushaltshaartrockner und erwärmen Sie den Reifen leicht. Die Druckstellen sollten langsam verschwinden.

Vorsicht! Nicht überhitzen!

Wenn sich **Befestigungselemente** lösen:

- ☞ Ziehen Sie die Muttern und Schrauben umgehend mit geeignetem Werkzeug nach.

Wenn **Teile** verbogen, gerissen oder gebrochen sind:

- ☞ Tauschen Sie die Teile umgehend aus. Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die von Britax zugelassen sind.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Britax Händler oder wenden Sie sich an den Britax/RÖMER Kundenservice.

When using your pushchair **at the beach**:

- ☞ Completely clean your pushchair afterwards to remove the sand and salt from the mechanisms and wheel assemblies.

If there are **compression marks** on the tyres:

- ☞ Use a domestic hair dryer to gently warm the tyre. The compression marks should slowly disappear.
- Caution!** Do not overheat!

If **fasteners** become loose:

- ☞ Promptly tighten screws and nuts using appropriate tools.

If **parts** become bent, torn or broken:

- ☞ Promptly exchange the parts. Use only those parts and accessories approved by Britax. Replacement parts and accessories are available from your local Britax stockist or contact Britax/RÖMER customer service.

En cas d'utilisation de la poussette **à la plage** :

- ☞ Bien nettoyer votre poussette pour enlever le sable et le sel du mécanisme et des suspensions après l'utilisation.

Lorsque **des points de pression** apparaissent sur les pneus :

- ☞ Utiliser un sèche-cheveux et chauffer légèrement les pneus. Les points de pression devraient disparaître lentement.

Attention ! Ne pas surchauffer !

Si les **éléments de fixation** se desserrent :

- ☞ Serrer immédiatement les écrous et vis avec un outil approprié.

Si des **pièces** sont tordues, arrachées ou cassées :

- ☞ Les remplacer immédiatement. Utiliser uniquement des pièces et accessoires autorisés par Britax. Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur Britax local ou en contactant le Service clients Britax/RÖMER.



Gebrauchsanleitung

6.1 Reinigung

Die Textilien nicht chemisch, mit Bleichmittel oder anderen aggressiven Mitteln reinigen. Bitte beachten Sie die Anleitung auf den Waschetiketten an den Bezügen. Nicht im elektrischen Wäschetrockner trocknen – tropfnass aufhängen. Lassen Sie die Teile gut trocknen, vorzugsweise nicht in direktem Sonnenlicht.

- Den **Sitzbezug** und das **Verdeck** können Sie mit einem Schwamm und lauwarmer Seifenlösung reinigen.
- Der **Fußsack** können Sie entsprechend der Waschanleitung auf dem Etikett reinigen.
- Die **Kunststoffteile** und die **Metallteile** können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Metallteile sollten nach Kontakt mit Wasser abgetrocknet werden um Rost zu vermeiden.
- Das **Regenverdeck** können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen. Das Regenverdeck sollte nicht feucht zusammengelegt oder gelagert werden um Schimmel zu vermeiden.



User instructions

6.1 Cleaning

Do not dry clean the fabrics or use bleach or other aggressive substances. Read the labels on the covers for washing instructions and do not tumble dry – drip dry only. Allow the parts to dry fully, preferably away from direct sunlight.

- You can clean the **seat cover** and the **hood** with a sponge and lukewarm soapy water.
- The **cosytoes** can be cleaned according to the washing label.
- The **plastic parts** and the **metal parts** can be cleaned with a damp cloth. After contact with water the metal parts should be dried off to prevent rust.
- You can clean the **raincover** with a damp cloth. The raincover should not be folded up or stored when it is damp to avoid mildew.



Mode d'emploi

6.1 Nettoyage

Ne pas nettoyer les textiles à l'aide de produits chimiques, d'agents blanchissants ou d'autres produits agressifs. Veuillez respecter les instructions de lavage figurant sur les étiquettes des housses. Ne pas sécher dans un sèche-linge électrique – suspendre mouillé. Bien faire sécher les pièces, en évitant de préférence une exposition directe au soleil.

- Vous pouvez nettoyer la **housses du siège** et la **capote** avec une éponge et de l'eau savonneuse tiède.
- Vous pouvez nettoyer la **chancelière** conformément aux instructions de lavage figurant sur l'étiquette.
- Vous pouvez nettoyer les **pièces en plastique** et les **pièces métalliques** à l'aide d'un chiffon humide. Les pièces métalliques doivent être séchées après avoir été en contact avec de l'eau afin d'éviter qu'elles ne rouillent.
- Vous pouvez nettoyer la **capote de pluie** à l'aide d'un chiffon humide. La capote de pluie ne doit pas être pliée ou entreposée humide pour éviter la formation de moisissures.

7. 2 Jahre Garantie

Für diesen Auto-/Fahrradkindersitz / Kinderwagen leisten wir eine Garantie für Fabrikations- oder Material-Fehler von 2 Jahren. Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufes. Zum Nachweis bewahren Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Garantiezeit auf.

Bei Reklamationen ist der Garantieschein dem Kindersitz beizufügen. Die Garantie-leistung beschränkt sich auf Auto-/Fahrradkindersitze / Kinderwagen, die sachgemäß behandelt wurden und die in sauberem und ordentlichem Zustand zurückgesandt werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung

Garantiefall oder nicht?

Stoffe: Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit gegen UV-Strahlung. Dennoch bleichen alle Stoffe aus, wenn sie der UV-Strahlung ausgesetzt sind. Hierbei handelt es sich um keinen Material-Fehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die

7. 2-year warranty

For this car/bicycle child seat / pushchair we provide a 2-year warranty against manufacturing or material defects. The warranty period is effective from the day of purchase. As proof we ask that you fill out the Warranty Card and retain it for the whole term of the warranty period, together with the Transfer Check signed by you and your sales receipt. In the case of a warranty claim, the Warranty Card must be returned together with the product. The Warranty covers only car/bicycle child seats / pushchairs which have been handled properly and which have been sent to us in a clean condition.

The Warranty does not cover:

- natural signs of wear and damage resulting from excessive stress
- damage resulting from inappropriate or improper use

What is covered by the warranty?

Fabrics: All our materials meet very high requirements with regard to colour fastness when exposed to UV radiation. Nevertheless, all fabrics fade when exposed to UV radiation. This is not a material defect, but rather a normal sign of wear which is not covered by the Warranty.

7. 2 ans de garantie

Pour ce siège auto / bicyclette / cette poussette, nous accordons une garantie de 2 ans pour les défauts de fabrication ou de matériau. La garantie débute le jour de l'achat. Pour apporter la preuve de la garantie, veuillez conserver pendant toute la durée de la garantie : la carte de garantie remplie, le procès-verbal de remise que vous avez signé ainsi que la facture d'achat.

Pour toute réclamation, le bon de garantie doit être joint au siège enfant. La prestation de garantie est limitée aux sièges auto / bicyclette / poussettes qui ont été traités comme il convient et qui sont renvoyés propres et complets.

La garantie ne couvre pas les défauts suivants :

- usure naturelle et dommages dus à une sollicitation excessive
- dommages dus à une utilisation inappropriée ou non conforme

Cas de garantie ou non ?

Tissus : tous nos tissus répondent aux exigences les plus élevées quant à la résistance des couleurs aux rayons UV. Malgré tout, les tissus se décolorent lorsqu'ils sont soumis aux rayons UV. Dans ce cas, il ne s'agit pas de défaut de matériel mais d'une usure normale qui n'est pas couverte par la garantie.





Gebrauchsanleitung

keine Garantie übernommen wird.

Schloss: Sollten Funktionsstörungen am Gurtschloss auftreten, so sind diese meist auf Verunreinigungen zurückzuführen, welche ausgewaschen werden können.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird Ihnen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die beim Händler ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Verwendung, Pflege und Wartung

Der Auto-/Fahrradkindersitz / Kinderwagen muss entsprechend der Gebrauchsanleitung behandelt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nur Original-Zubehör bzw. Ersatzteile verwendet werden dürfen.



User instructions

Buckle: Buckle malfunction is often due to accumulations of dirt and dust which may stop it from working properly. If this happens, the buckle can be washed out. Please contact your retailer directly in the event of a warranty claim. He or she will give you the advice and support you need. When processing claims, product-specific depreciation rates will be applied. Please refer to our General Terms and Conditions which are available from your retailer.

Use, care and maintenance

The car/bicycle child seat / pushchair must be used in accordance with the user instructions. We would like to point out that it is extremely important that only Britax accessories and replacement parts are used.



Mode d'emploi

Fermeoir : au cas où le fermeoir présenterait des dysfonctionnements, ceux-ci sont souvent dus à un encrassement qui peut être éliminé par un simple lavage.

En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser immédiatement à votre revendeur spécialisé. Il vous assistera volontiers. Lors du traitement des réclamations, les taux d'amortissement spécifiques au produit sont appliqués. Pour cela, veuillez consulter nos conditions générales de vente disponibles auprès de votre revendeur.

Utilisation, entretien et maintenance

Le siège auto / bicyclette / la poussette doivent être traités conformément au mode d'emploi. Nous signalons expressément que seuls les accessoires et les pièces de rechange d'origine doivent être utilisés.



8. Garantiekarte / Übergabe-Check

Name: _____

Adresse: _____

Postleitzahl: _____

Ort: _____

Telefon (mit Vorwahl): _____

E-Mail: _____

Auto-/
Fahrradkindersitz /
Kinderwagen: _____

Artikel-Nummer: _____

Stoff-Farbe (Dessin): _____

Zubehör: _____

Kaufdatum: _____

Käufer (Unterschrift): _____

Händler: _____

Übergabe-Check:

1. Vollständigkeit

geprüft
in Ordnung

Ich habe den Auto-/
Fahrradkindersitz /
Kinderwagen geprüft und mich
vergewissert, dass der Sitz
komplett übergeben wurde
und dass alle Funktionen
vollständig funktionieren.

2. Funktionsprüfung

- Verstellmechanismus
Sitz

geprüft
in Ordnung

- Gurtzeug-Verstellung

geprüft
in Ordnung

Ich habe ausreichend
Informationen über das
Produkt und seine Funktionen
vor dem Kauf erhalten und die
Pflege- und
Wartungsanweisungen zur
Kenntnis genommen.

3. Unversehrtheit

- Sitz überprüfen

geprüft
in Ordnung

- Stoffteile überprüfen

geprüft
in Ordnung

- Kunststoffteile
überprüfen

geprüft
in Ordnung

Händler Stempel

GB

8. Warranty Card / Transfer Check

Name: _____

Address: _____

Post Code: _____

City/Town: _____

Telephone No.
(including area code): _____

e-mail address: _____

Car/bicycle child seat
/ pushchair: _____

Article No.: _____

Fabric colour
(design): _____

Accessories: _____

Date of purchase: _____

Buyer (signature): _____

Retailer: _____

Transfer Check:

1. Completeness

examined
OK

I have checked the child car/
bicycle seat / pushchair and
am sure that the seat was
complete on delivery and that
all functions are sound.

2. Function test

- Seat adjustment
mechanism

examined
OK

- Harness adjustment

examined
OK

I received adequate
information on the product and
its functions prior to purchase
and have noted the care and
maintenance instructions.

3. Intactness

- Seat

examined
OK

- Fabrics

examined
OK

- Plastic parts

examined
OK

Retailer's stamp

8. Carte de garantie / Procès-verbal de remise

Nom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____

Ville : _____

Téléphone
(avec indicatif) : _____

E-mail : _____

Siège auto / bicyclette
/ poussette : _____

Référence : _____

Couleur du tissu
(dessin) : _____

Accessoires : _____

Date d'achat : _____

Acheteur (signature) : _____

Revendeur : _____

Procès-verbal de remise :

1. Intégralité

contrôlé
en ordre

J'ai contrôlé le siège auto /
bicyclette / la poussette et
vérifié qu'il/elle a été remis(e)
en bon état et complet(-ète),
et que toutes les fonctions
sont parfaitement
opérationnelles.

2. Contrôle fonctionnel

- Mécanisme de réglage
siège

contrôlé
en ordre

- Réglage des sangles

contrôlé
en ordre

J'ai reçu des informations
suffisantes concernant le
produit et ses fonctions avant
l'achat, et j'ai pris
connaissance des instructions
d'entretien et de maintenance.

3. Absence de
dommages

- Contrôle du siège

contrôlé
en ordre

- Contrôle des éléments
textiles

contrôlé
en ordre

- Contrôle des éléments
en matière plastique

contrôlé
en ordre

Cachet du revendeur